

STUECKLISTE

LISTE DES PIECES

LIST OF PARTS

UB2 -1 - 11	1	Spindelstockgehäuse	Bâti de la poupée	Headstock housing
12	1	Spindelstockdeckel	Couvercle frontale	Frontcover
13	1	Haube	Calotte	Cape
14	1	Deckel	Couvercle	Cover
15	1	Gehäuse	Cage	Housing
16	1	Lagerbüchse	Corps de roulement	Bearing bush
18	1	Büchse links	Douille gauche	Bushing l.h.
19	1	Büchse rechts	Douille droite	Bushing r.h.
20	1	Büchse	Douille	Bushing
21	1	Kupplungshaken	Entraîneur	Clutch hook
22	1	Kupplungshaken	Entraîneur	Clutch hook
23	1	Büchse	Douille	Bushing
24	1	Schneckenrad	Roue à vis sans fin	Worm gear
27	1	Deckel	Couvercle	Cover
29	1	Kupplungsring	Anneau d'embrayage	Clutch ring
501	3	6kt. Schrauben	Vis à six pans	Hex bolts
503	1	Ritzel	Pignon	Pinion
504	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
505	1	Ritzel	Pignon	Pinion
506	1	Schieberad	Roue baladeuse	Sliding gear
507	1	Kupplungsrad	Pignon d'accouplement	Clutch gear
508	1	Ritzel	Pignon	Pinion
509	1	Distanzring	Bague de distance	Spacer
510	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
511	1	Welle	Axe cannelé	Splineshaft
512	1	Schieberad	Roue baladeuse	Sliding gear
513	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
514	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
517	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
518	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
519	1	Bohrspindel	Broche	Spindle
520	1	Bohrspindelhülse	Manchon de broche	Quill
522	1	Distanzbüchse	Douille séparatrice	Spacer bush
525	1	Zugstange	Tirette	Draw bar
526	1	Muffe	Manchon	Sleeve
530	1	Distanzscheibe	Rondelle de distance	Spacer
532	1	Zahnkolben	Axe dentée	Gear shaft
533	1	Büchse	Douille came	Came disk
536	2	Distanzbolzen	Goupilles d'appui	Spacer pins
537	1	Kupplungsscheibe	Roue d'accouplement	Clutch wheel
539	1	Scheibe	Bague-logement ressort	Spring housing disk
540	1	Kupplungshälfte	Roue d'accouplement	Clutch half
543	2	Bolzen	Pilotes	Pins
544	2	Bremslamellen	Disques de freinage	Brake disks
547	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
549	1	Bolzen	Vis de réglage	Adjusting screw
551	1	Griff	Douille	Bushing
552	1	Griffkugel	Poignée sphérique	Ball knob
553	1	Zapfen	Tenon d'appui	Pin
554	1	Hebel	Levier	Lever
555	1	Welle	Axe	Shaft
556	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
557	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear

STUECKLISTE
LISTE DES PIECES
LIST OF PARTS
LIST OF PARTS

UB2 - 1 - 558	1 Federkeil	Clavette	Key
559	1 Zahnkolben	Axe dentée	Gear shaft
560	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
561	1 Distanzbüchse	Bague de distance	Spacer bush
563	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
564	1 Unterlagscheibe	Rondelle	Washer
566	1 Knopf	Poignée	Knob
567	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
568	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
569	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
570	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
572	1 Stirnrad	Roue dentée	Gear
576	1 Welle	Axe	Shaft
577	1 Zahnrad	Roue dentée	Gear
578	1 Distanzscheibe	Rondelle de distance	Spacer
582	2 Schaltknöpfe	Poignée	Knobs
583	1 Schaltnocken	Came	Dog
584	1 Schaltstange	Tige de commande	Control bar
586	1 Verbindungsstück	Raccord	Fitting
587	1 Stange	Tige	Bar
588	1 Schaltnocken	Came	Dog
589	1 Führungsstift	Goupille de guidage	Guide pin
590	1 Schaltstange rechts	Tige de commande droite	Control bar
592	1 Stange	Tige	Bar
595	1 Schraube	Vis spéciale	Special screw
596	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
597	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
598	1 Dichtungsring	Rondelle d'étanche	Sealing ring
601	1 Druckfeder	Ressort	Compression spring
604	1 Zapfen	Positionneur	Positioning key
609	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
610	1 Schnecke	Vis sans fin	Worm
614	1 Kupplungshälfte	Douille d'accouplement	Clutch half
615	1 6kt. Mutter	Ecrou à 6 pans	Hex nut
616	1 Gewinding	Couvercle de réglage	Adjusting cover
617	6 Druckfedern	Ressorts	Compression springs
618	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
619	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
620	1 Abschlussscheibe	Disque de fermeture	Cover disk
621	1 Bremsscheibe	Disque de freinage	Brake disk
622	1 Ring	Anneau	Ring
623	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
624	1 Kordelschraube	Vis moletée	Knurled screw
626	5 Düsen	Buses à huile	Oil nozzles
629	1 Keil	Clavette	Key
630	1 Bolzen	Cheville	Pin
631	1 Schraube	Vis spéciale	Special screw
632	1 Distanzbüchse	Bague de distance	Spacer bushing
633	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
634	6 Federbüchse	Douilles pour ressort	Bushings for springs
635	2 Keile	Clavettes	Keys
636	1 Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
637	1 Büchse 2-teilig	Manchon en 2 pieces	Split bush

UB2 - 1 - 641	2	Bremslamellen	Disques de freinage	Brake disks
642	1	Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
644	1	Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
645	1	Abdeckring	Rondelle de protection	Protection ring
646	1	Flanschbüchse	Douille à rebors	Flanged bushing
647	1	Kupplungshülse	Raccord	Coupling
648	1	Maschinentafel	Tableau	Chart
650	1	Handrad	Volant	Handwheel
652	2	Abschlussring	Rondelles	Cover rings
653	1	Stirnrad	Roue dentée	Gear
654	1	Büchse	Manchon de roulement	Bushing for bearing
655	1	Kupplungshälfte	Douille de distance	Clutch half
656	1	Federkeil	Clavette	Key
658	1	Massstab	Règle graduée	Scale
659	1	Nonius	Vernier	Vernier
660	1	Gewindingring	Anneau de fermeture	Closing ring
661	1	Sicherungsblech	Tôle de sureté	Locking
662	1	Tragrohr	Tuyau horizontal	Horizontal tube
663	1	Flansch	Rebors	Flange
664	2	Spez.kon. Stifte	Goupilles spéciales	Special pins
665	1	Ringmutter	Contre-écrou	Ring nut
666	1	Ringmutter	Ecrou	Ring nut
667	1	Distanzring	Rondelle de distance	Spacer ring
669	1	Axiallager	Butée	Thrust bearing
670	1	Zylinderstift	Goupille	Dowel pin
671	1	Zylinderstift	Goupille	Dowel pin
672	1	Zylinderstift	Goupille	Dowel pin
673	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
674	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
675	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
678	1	Stossstange	Extracteur	Ejector rod
679	1	Führungsbüchse	Guidage	Guide bushing
680	1	Stellring	Bague de butée	Set collar
682	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
684	1	Spiralkegelrad	Roue spiraux-conique	Spiral bevel gear
685	1	Spiralkegelrad	Roue spiraux-conique	Spiral bevel gear
693	1	Anschlagfassung	Support d'extraction	Ejector body
694	1	Anschlagbolzen	Doigt d'arrêt	Ejector pin
695	1	Griff	Poignée	Ejector Knob

STUECKLISTE
LISTE DES PIECES
LIST OF PARTS

UB2 - S17 - 13	1	Gehäuse	Bâti	Housing
14	1	Lagerbüchse	Coussinet	Bearing bush
531	1	Büchse	Douille	Bushing
532	1	Anschlagschraube	Vis de butée	Stop screw
533	1	Zahnkolben	Axe denté	Gear shaft
534	1	Anschlagscheibe	Disque de butée	Stop disc
535	1	Anschlagbolzen	Tenon de butée	Stop pin
536	1	Federtrommel	Tambour pour ressort	Spring drum
537	1	Spezialschraube	Vis spéciale	Special screw
538	1	Spezialniete	Rivet spécial	Special rivet
539	1	Federbüchse	Cage pour ressort	Cage for spring
540	1	Spiralfeder	Ressort en spiral	Spiral spring
541	1	Distanzring	Bague de distance	Spacer ring
542	1	Nabe	Moyeu	Sleeve
543	1	Klemmbolzen	Bouton de freinage	Clamping pin
544	1	Skalaring	Bague graduée	Graduated ring
545	1	Führungsring	Bague de guidage	Guide ring
546	1	Drucklager	Butée à billes	Thrust bearing
547	1	Kupplung	Disque d'embrayage	Clutch disc
548	1	Klemmring	Bague de serrage	Clamping ring
549	1	Deckel	Couvercle	Cover disc
UB2 - S1 - 12	1	Säule	Colonne	Column
13	1	Grundplatte	Socle	Base plate
22	1	Büchse	Manchon porteur	End sleeve
23	1	Hebel	Levier	Lever
24	1	Verdeck	Capot	Top shell
27	1	Kreuzkopf	Support en té	Cross support
29	1	Abschlussdeckel	Fermeture	End cover
30	1	Doppelrad	Double-roue dentée	Double gear
31	1	Deckel	Couvercle	Cover
32	1	Drucklagerring oben	Bague d'appui supérieur	Upper thrust ring
33	1	Drucklagerring unten	Bague d'appui inférieur	Lower thrust ring
606	1	Welle	Axe	Shaft
612	1	Skalaring	Anneau gradué	Graduated ring
613	1	Arretierring	Anneau d'arrêt	Closing ring
615	1	Keil	Clavette	Key
616	1	Zapfen	Tenon	Pin
617	1	Bolzen	Goujon	Pin
626	1	Feder	Ressort	Spring
633	1	Schneckenwelle	Axe à vis sans fin	Worm shaft
635	1	Welle	Axe	Shaft
637	5	Schrauben	Vis à tête cylindrique	Flat head screws
638	2	Spezial Kon.Stift	Guopilles spéciales	Special dowels
639	1	Spezial Kon.Stift	Goupille spéciale	Special dowel
640	2	Konische Stifte	Goupilles	Dowels
643	1	Druckfeder	Ressort	Compression spring
644	1	Zahnstange	Crémaillère	Tooth rack

STUECKLISTE

LISTE DES PIECES

LIST OF PARTS

M1000	1	Nut-ring-Mu M40x1,5	Ecrou annulaire	Ring nut
M1001	3	I6kt.Zylinderschr.M8x20	Vis à six pans creux	Socket screws
M1002	1	Sicherungsscheibe 30	Rondelle de sûreté	Lock washer
M1003	1	Senkschraube M5x10	Vis à tête fraisée	Countersink screw
M1004	1	Zylinderschraube M4x8	Vis à tête cylindrique	Flat head screw
M1005	1	U-Scheibe 4,3x10	Rondelle	Washer
M1006	1	Sicherungsring 20a	Clips	Retaining ring
M1007	1	Keil 5x5x12	Clavette	Key
M1008	11	Schmiernippel C8	Buses à huile	Lubrication nipples
M1009	1	Sicherungsring 80i	Clips	Retaining ring
M1010	1	Sicherungsring 28a	Clips	Retaining ring
M1011	1	Keil 6x6x15	Clavette	Key
M1012	5	Zylinderschrauben M8x14	Vis à tête cylindrique	Flat head screws
M1013	1	Spannstift 5x45	Goupille élastique	Dowel pin
M1014	1	Sicherungsring 15a	Clips	Retaining ring
M1015	1	Sicherungsring 25a	Clips	Retaining ring
M1016	1	Keil 6x6x30	Clavette	Key
M1017	1	Sicherungsring 47i	Circlips	Retaining ring
M1018	3	Federring B 10,5	Bagues ressorts	Spring washer
M1019	1	Spannstift 3x36	Goupille Elastique	Dowel pin
M1020	1	Sicherungsring 47i	Circlips	Retaining ring
M1021	1	Sicherungsring 17i	Circlips	Retaining ring
M1022	1	Sicherungsring 25a	Clips	Retaining ring
M1023	1	Gewindestift M8x18	Vis sans tête à tenon	Headless
M1024	1	Sicherungsscheibe 25	Rondelle de sûreté	Lock washer
M1025	1	Nut-Ring-Mu M25x1,5	Ecrou annulaire	Ring nut
M1026	1	Zyl.Stift S2,5x16	Goupille	Dowel
M1027	4	Zylinderschrauben M5x18	Vis à tête cylindrique	Flat head screws
M1028	4	Federring B 5,3	Bagues ressorts	Spring washer
M1029	1	Sicherungsscheibe 40	Rondelle de sûreté	Lock washer
M1030	1	Druckfeder 1x12,5x32	Ressort	Compression spring
M1031	1	Federring B 5,3	Bague ressort	Spring washer
M1032	1	I6kt.Zylinderschr. M5x12	Vis 6 pans creux	Socket screw
M1040	1	Sicherungsring 12a	Clips	Retaining ring
M1041	1	Gewindestift M8x18Z	Vis sans tête	Headless
M1042	1	Keil 3x3x20	Clavette	Key
M1043	2	Sicherungsring 18a	Clips	Retaining ring
M1044	1	Keil 5x5x18	Clavette	Key
M1045	6	Kugeln 5/16"	Billes	Balls
M1046	1	Konischer Stift 3x26	Goupille conique	Dowel
M1047	1	Keil 3x3x15	Clavette	Key
M1048	6	I6kt.Zylinderschr. M8x20	Vis à six pans creux	Socket screws
M1051	1	Sicherungsring 20a	Clips	Retaining ring
M1052	1	Keil 5x5x15	Clavette	Key
M1053	1	Spannstift 3 x25	Goupille élastique	Dowel pin
M1054	1	Sicherungsring 25a	Clips	Retaining ring
M1055	1	Keil 5x5x90	Clavette	Key

STUECKLISTE
LISTE DES PIECES
LIST OF PARTS

M1056	1	Sicherungsring 20a	Clips	Retaining ring
M1057	1	Keil 5x5x70	Clavette	Key
M1058	3	I6kt.Zylinderschr.M6x15	Vis à six pans creux	Socket screws
M1059	1	Zylinderstift 4x40	Goupille	Pin
M1060	2	Gewindestifte Z M8x20	Vis sans tête à tenon	Headless
M1061	3	Schmiernippel C8	Buses à huile	Lubrication nipples
M1062	3	Zylinderschrauben M6x15	Vis à tête cylindriques	Flat head screws
M1063	1	Sicherungsring 40a	Clips	Retaining ring
M1066	2	Zylinderstift 4 x20	Goupilles	Pins
M1067	2	Sicherungsring 15a	Clips	Retaining rings
M1068	2	Kugeln 1/4"	Billes	Balls
M1069	1	Gewindestift Z M8x22	Vis sans tête à tenon	Headless
M1070	2	Zylinderstift 6x16	Goupilles	Pins
M1071	2	Keil 6x6x25	Clavettes	Keys
M1072	2	Kugeln 10	Billes	Balls
M1073	1	Gewindestift Z M8x28	Vis sans tête à tenon	Headless
M1074	2	Griffkugeln 22n M8 C	Poinées sphériques	Ball handles
M1080	3	Stift 3x16	Goupilles	Pins
M1081	1	Konischer Stift 6x30	Goupille conique	Dowel
M1082	4	Stift 3x20	Goupilles	Pins
M1083	1	Konischer Stift 6x20	Coupille conique	Dowel
M1085	1	Sicherungsring 34a	Clips	Retaining ring
M1086	1	Keil 6x6x25	Clavette	Key
M1090	1	Gewindestift Z M6x15	Vis sans tête à tenon	Headless
M1091	1	Gewindestift Z/I6kt. M8x15	Vis sans tête à tenon	Socket-headless
M1092	1	Stift 3x10	Goupille	Pin
M1093	4	I6kt.Zylinderschr. M5x10	Vis à six pans creux	Socket screws
M1094	1	Keil 6x6x45	Clavettes	Keys
M1095	1	Senkschraube M5x10	Vis à tête fraisée	Countersink screw
M1096	1	Feder 1,25x6,8/19	Ressort	Spring
M1097	4	I6kt.Zylinderschr. M8x20	Vis 6 pans creux	Socket screws
M1098	2	Gewindestift Z/I6kt M8x15	Vis sans tête à tenon	Socket-headless
M1099	1	Sicherungsring 34a	Clips	Retaining ring
M1100	60	Kugeln 10	Billes	Balls
M1101	4	Muttern 6kt. 12,7 xM16	Ecrou 6 pans	Hex nut
M1102	4	U-Scheibe 17/34 x3	Rondelles	Washers
M1103	4	Spezialschrauben M16x80	Vis spéciales	Special screws
M1104	1	Zylinderstift 6x16	Goupille	Pin
M1105	2	Konische Stifte 10x40	Goupilles coniques	Dowels
M1106	1	Kugel 5/16"	Bille	Ball
M1107	1	Griffkugel G 36n M8	Poinée sphérique	Ball handle
M1109	1	Klemmhebel Jaccard N138	Manette de serrage	Clamping lever
M1110	1	Handkurbel B14x160	Manivelle	Crank
M1111	1	Konischer Stift 5x36	Goupille conique	Dowel
M1112	1	Stellring A18	Bague d'arrêt	Stop ring
M1113	3	I6kt.Zylinderschr.M6x15	Vis à 6 pans creux	Socket screws
M1114	3	I6kt.Zylinderschr. M14x50	Vis à 6 pans creux	Socket screws

STUECKLISTE

LISTE DES PIECES

LIST OF PARTS

M1115	1	Gewindestift K M8x10	Vis sans tête	Headless
M1116	1	Ringschraube M22	Boucle vissée	Ring bolt
M1117	1	Konischer Stift 5x40	Goupille	Pin
M1120	2	Konische Stifte 4x36	Goupilles coniques	Dowels
M1121	6	Gewindestift Z M8x30	Vis sans tête à tenon	Headless
M1122	6	6kt.Mutters M8 x 0,6d	Ecrou 6 pans	Hex nut
M1123	1	Verschlussschraube M20x1,5	Bouchon vissé	Plug
M1124	2	Druckscheibe 20/40x3	Rondelle d'appui	Abutting washer
M1125	1	Firmaschild	Marque de fabrique	Machine plate
M1126	2	Ballengriff 18x8	Poinées	Handles
M1127	3	Zylinderschrauben M4x6	Vis à tête cylindriques	Flat head screws
M1128	3	Zylinderschrauben M4x6	Vis à tête cylindriques	Flat head screws
M1129	2	I6kt.Zylinderschr. M8x20	Vis 6 pans creux	Socket screws
M1130	2	Konische Stifte 5x30	Goupilles coniques	Dowels